

### Traktat mellem Navarra og Zaragoza, 1073

5 I 1064 blev den befæstede by Barbastro indtaget og hærget af frankiske og normanniske riddere, hvorefter al-Muqtadir af taifa-kongedømmet Zaragoza ifølge muslimske kilder kaldte til jihad (hellig krig) for at mobilisere andre muslimske hære til at støtte hans generobring af byen. I år 1073 indgik al-Muqtadir dog en traktat med kong Sancho d. 4. af det kristne Navarra, hvorved al-Muqtadir forpligtede sig til at betale den kristne Sancho d. 4. en årlig tribut på 12.000 guldmønter. Til gengæld skulle Sancho d. 4. overtale den kristne konge af Aragonien til at trække sig tilbage fra nogle af al-Muqtadirs territorier.

10

[I traktaten lover de to herskere hinanden militær hjælp mod modpartens fjender:] uanset om det er mod kristne eller mod muslimer [*tam super christianos quam etiam super mozlemes*].

15

Overs. M. Pihl efter R. A. Fletcher: "Reconquest and Crusade in Spain", i: T. F. Madden (red.): *The Crusades – The Essential Readings*, (2002) s.56